

NEO-SEMANTIZATION AS A MARKER OF EVOLUTION VOCABULARY FUND

**M. Agoeva
N. Klimova
N. Golik**

Summary: This article is devoted to the analysis of neosemantic processes in modern English. The neo-semantization of language signs, forced by extralinguistic factors, reveals the patterns of vocabulary dynamics due to the activation of internal nominative resources and acts as an indicator of changes in the perception of reality by native speakers, their assessment of the newest fragments of reality. The article postulates the idea that the processes of semantic changes in vocabulary have reached such a scale that they have gone beyond semantic derivation and today may indicate a phenomenon of a more global order – the semantic evolution of the vocabulary.

Keywords: neo-semantization, vocabulary, semantic derivation, metaphor, Internet communication.

Словарный состав языка непрерывно эволюционирует, отражая изменения в различных сферах жизни общества. Переход человечества к новой фазе развития, получившей название “информационное общество”, вызвал возросшую потребность в номинации вновь возникающих явлений действительности. Семантическое “переосмысление” существующих лексических единиц (другими словами, неосемантизация лексики) в результате выработки новых значений на основе “старых”, закрепленных вербальным знаком, – один из наиболее активно протекающих процессов в современном английском языке. Ресурсы языковой системы ограничены, и единицы вторичной номинации получают дополнительные преимущества, поскольку позволяют использовать слова, уже существующие в языке.

Цель данной статьи – рассмотреть проблему семантических изменений слов в английском языке начала XXI века, установить причины активной неосемантизации и определить ее роль в эволюции лексико-семантической системы английского языка.

НЕОСЕМАНТИЗАЦИЯ КАК МАРКЕР ЭВОЛЮЦИИ СЛОВАРНОГО ФОНДА

Агоева Марианна Муссаевна

кандидат исторических наук, доцент, Пятигорский институт (филиал ФГАОУ ВО «Северо-Кавказский федеральный университет») marianna_agoeva@mail.ru

Климова Наталья Юрьевна

кандидат исторических наук, доцент, Пятигорский институт (филиал ФГАОУ ВО «Северо-Кавказский федеральный университет») nazar11081@mail.ru

Голик Наталья Александровна

кандидат филологических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет» Nataly.PGU@mail.ru

Аннотация: Данная статья посвящена анализу неосемантических процессов в современном английском языке. Неосемантизация языковых знаков, формируемая экстралингвистическими факторами, раскрывает закономерности динамики лексики за счет активизации внутренних номинативных ресурсов и выступает индикатором изменений в восприятии реальности носителями языка, их оценки новейших фрагментов действительности. В статье постулируется идея о том, что сегодня процессы семантических изменений в лексике достигли таких масштабов, что вышли за рамки семантической деривации и могут свидетельствовать о явлении более глобального порядка – семантической эволюции словарного фонда.

Ключевые слова: неосемантизация, лексика, семантическая деривация, метафора, Интернет-коммуникация.

Изменение семантических параметров слова непрерывно фиксируется на протяжении всей истории английского языка, однако под воздействием таких экстралингвистических факторов, как всеобщая цифровизация, активный рост сферы высоких технологий, глобализация и связанные с ней социально-политические изменения, данное явление достигло таких масштабов, что для его обозначения целесообразно введение специального термина – неосемантизация [1, 8, 9]. Проблема неосемантизации лексики находится на стыке неологии и общетеоретических проблем семантики, а лингвистические механизмы неосемантизации соотносятся с такими категориями, как семантическая мотивация, семантическая деривация, вторичная номинация и внутренняя форма слова.

Неосемантизация – один из весьма продуктивных внутренних процессов лексики, отражающий закономерности ее эволюции и динамики путем задействования “дремлющих” ресурсов языка. Семантические неологизмы, наряду с заполнением номинативной ла-

куны, расширяют гамму существующих значений слова и выступают индикатором изменений в восприятии реальности носителями языка, их оценки тех или иных процессов и явлений. Формирование у слова новых ассоциативных связей – результат его эмоционального и интеллектуального переосмысления в связи с появлением нового фрагмента действительности.

Неосемантизация находит отражение в лексикографической практике и неизбежно ведет к разрастанию количества дефиниций слова, их уточнению и корректировке. Согласно лексикографическим данным [16], число слов, получивших дополнительные словарные дефиниции в 2022 году, составляет 700 единиц, а слов, значения которых были пересмотрены и конкретизированы, – 3106 единиц. Неосемантизация, таким образом, расширяет парадигму отдельного слова и помогает избежать количественного разрастания вокабуляра в целом. Это можно рассматривать как одно из проявлений закона экономии языковых средств, компенсирующего асимметрию между ограниченностью языковых ресурсов и безграничным разнообразием сфер человеческой жизни. Так, недавно добавленные значения хорошо известных слов свидетельствуют о “переходе старого опыта в новый как еще одной ступени человеческого познания” [13, с. 14]:

- *fever*, n. 1, sense 3: “интерес к человеку, времяпровождению, событию и т.д., как правило, широко распространенный, но недолговечный; навязчивая идея, повальное увлечение” [19];
- *brown*, adj.: “энергия, произведенная способами, считающимися вредными для окружающей среды; энергия, получаемая из ископаемого или ядерного топлива” [19];
- *bundle*, n.: “набор коммерческих продуктов или услуг, предлагаемых вместе по цене “все включено”, обычно со скидкой; набор компьютерного программного обеспечения» [19];
- *edit*, v.: “в молекулярной биологии – изменять ген путем внедрения или замены одного или нескольких нуклеотидов” [19];
- *grasshopper*, n.: “коктейль зеленого цвета» [19];
- *situation*, n.: “трудное, вызывающее беспокойство или проблематичное положение дел или стечение обстоятельств” [19] и др.

Некоторые из приведенных примеров особенно ярко демонстрируют актуальные тенденции развития общества: комплиментарное значение *brown* свидетельствует о поиске альтернативных, чистых, источников энергии; *edit* – о новой ступени развития генной инженерии; *bundle* – об углубляющейся коммерциализации различных сфер жизни.

Учитывая ключевую роль языка в отражении социально-культурных установок, вполне очевидной кажется

активная неосемантизация лексики под влиянием распространенной сегодня в англоязычных странах идеологии “разнообразия, равенства и инклюзивности”. Так, единица *woke*, пройдя несколько этапов семантической трансформации, к 2017-му году расширила значение от буквального понимания *woke* как причастия прошедшего времени *wake* (“проснувшийся”, “в сознании”) до значения “осведомленный», «хорошо информированный – в политическом или культурном смысле» [19]. *Woke* в 2023 году воспринимается как лингвистический маркер прогрессивности и социальной справедливости, детерминируя значение “осведомленность и активное внимание к важным общественным фактам и проблемам, особенно к вопросам расовой и социальной справедливости” (“aware of and actively attentive to important societal facts and issues, especially issues of racial and social justice”) [17].

Одно из недавних изменений в значении слова *pride* (гордость) связано с современным движением за права сообществ “ЛГБТ+”: “мероприятие или серия мероприятий, посвященных празднованию и утверждению прав, равенства и культуры представителей ЛГБТК” (“an event or series of events celebrating and affirming the rights, equality, and culture of LGBTQ people”) [17]. Аналогичным образом единица *unlabeled* приобрела значение “relating to a person who does not name their gender or sexuality” (“относящийся к человеку, который не называет свой пол или ориентацию”) [17].

Говоря о неосемантизации лексики, следует остановиться на таком масштабном и беспрецедентном явлении последних лет, как пандемия коронавируса, и его лингвистической интерпретации. Пандемия COVID-19 как глобальное событие XXI века за короткий промежуток времени оказала огромное влияние на политику, экономику, образование, а также на словарный запас всех существующих языков.

Большинство словарей английского языка [17, 18, 19] “по горячим следам” включили в свое содержание единицы и отдельные значения, относящиеся к данной инфекции, – несмотря на то, что доработка и уточнение словарного значения требует гораздо больше времени. Многие ранее известные слова пережили “второе рождение”, стали актуальными и нашли чрезвычайно широкое применение. Например, термин *social distancing* (“социальное дистанцирование”) был впервые зафиксирован в 1957 году и означал “отчуждение от других людей”, однако в 2020 году приобрел дополнительное значение: “физическое дистанцирование с целью избежать заражения”. Термин *an elbow bump*, появившийся в 1981 году, означал “одобрительный жест, знак приветствия”. В период пандемии *an elbow bump* стал означать “жест приветствия, помогающий избежать рукопожатия и возможного заражения”. В данном контексте уместно процитировать слова американского лингвиста, который

по данному поводу замечает: “Language usually doesn’t move this quickly. We saw words evolve very quickly, and their meanings have changed almost at the snap of a finger” (“Язык обычно не движется настолько быстро. Мы наблюдали очень быстрое развитие слов, а их значения менялись почти в одно мгновение”) [14].

Одним из основных способов неосемантизации лексики (в том числе периода пандемии) традиционно является метафоризация. Общеизвестно, что суть метафоры заключается в переносе образных схем из одной понятийной сферы в другую. Так, единица *bubble* (пузырь) в период коронавируса означает “удержание вместе небольшой группы людей (чаще, членов одной семьи) от социальных контактов; *pod* (стручок, кокон) означает небольшие группы учащихся (обычно от трех до десяти детей), которые собираются вместе для выполнения заданий. Такие единицы, как *battle*, *front-line*, *natural disaster*, *perfect storm* также приобрели метафоричное значение, связанное с масштабной борьбой с инфекцией.

Тем не менее, в последние десятилетия продуктивность семантических неологизмов определяется, главным образом, такими экстралингвистическими параметрами, как компьютеризация и активное развитие сферы высоких технологий. Глобальная цифровизация и вовлеченность пользователей в единое информационно-коммуникативное пространство в последние десятилетия стали ключевым фактором, определяющим “вектор” развития английского языка. В языковой системе массово распространяются связанные с виртуальной средой тенденции, привычные слова получают новые значения: *cloud* (облако) – “виртуальные, облачные хранилища данных”; *mining* (добыча, разработка месторождений) – технология “добычи” криптовалют; *troll* (тролль) – человек, намеренно провоцирующий других пользователей Интернета и др.

Как видим, формирование виртуальной коммуникативной среды с ее многочисленными жанрами привело к необходимости “изобретения” специального языка, обслуживающего данную сферу. Семантика лексики претерпевает значительные изменения, попадая в Интернет-язык. Вот что по этому поводу замечает английский лексикограф Л. Поттер: «В 1987 году совокупность значений слова *post* сводилась к *почте, столбам и должностям* – ничего общего с тем значением, в котором сегодня каждый день мы используем *post* в социальных сетях; *clicking* означало всего лишь “производить шум”, а не “кликать” на ссылку – *link*, которая ранее означала “соединение, связь”, а не “способ перехода между веб-страницами”; *a thread* – “нить” или “ход рассуждений”, а не “серия онлайн-комментариев» [18].

Анализ фактического материала, отобранного из социальных платформ и тематических сайтов, позволил

установить, что неосемантизация является одним из продуктивных способов пополнения Интернет-терминологии. Так, семантические неологизмы используются для номинации понятий, связанных с новейшими технологичными разработками, с языковым оформлением Интернет-ресурсов, стабильной работой компьютера, программным обеспечением и т.д. Термины, образованные на базе общеизвестных слов, позволяют пользователям ассоциировать незнакомые концепты из сферы высоких технологий с привычными словами: *turtle* (черепаха) – одно из расширений языка программирования «Питон», позволяющее рисовать на экране несложные рисунки; *sandbox* (песочница, лоток с песком) – специально созданная среда для безопасного исполнения компьютерных программ; *playground* (игровая площадка) – программа, с помощью которой пользователи могут сами вносить коррективы в исходный продукт из заданного набора инструментов.

Виртуальная реальность – своеобразный альтернативный мир, позаимствовавший из реальной жизни многочисленные формы социальных отношений: общение, дружба, бизнес и др. Глобальный переход лексики в сферу Интернет-коммуникации привел к ее масштабному семантическому “перерождению” и развитию на ее основе своеобразного Интернет-жаргона. Зачастую накоплению новых значений слова способствует образность лексических единиц. Семантический спектр многих получивших развитие в Интернете слов расширился за счет метафорического использования. Сравним значения некоторых слов до и после распространения Интернета: *follow*: “следовать за кем-либо, чем-либо” → “подписаться на обновления в социальных сетях”; *handle*: “ручка” → “Интернет-ник”, имя Интернет-пользователя в сети; *stream*: “течение” → “прямые трансляции в разного рода видеохостингах” и т.д. Подобного рода Интернет-метафоры целесообразно квалифицировать в качестве неосемантизмов.

По словам И. Мейера, «с эстетической точки зрения метафора усиливает общую “культуру” Интернета; *subculture*, как ее часто называют, управляется молодыми “антиавторитарными” личностями; это культура со своим собственным языком, который избегает тяжелых, научно звучащих терминов в пользу свежести, неформальности, игривости: *snailmail*, *cyberpunk*, *Netsurfing...*» [15].

Неосемантизмы, помимо номинативной функции, выполняют роль дифференцирующей характеристики того или иного Интернет-явления, раскрывая, усиливая его отдельную особенность. Изменение значения служит целям эмоционально-экспрессивной оценки компонентов новых фрагментов действительности, а также концептуализирует представления носителей языка об Интернет-коммуникации в целом и его отдельных свойствах.

Как видим, наблюдаемые сегодня процессы неосемантизации генерируют богатый материал для лингвистических наблюдений, который, возможно, в иных условиях пришлось бы накапливать в течение длительного периода. Активные изменения, влияющие на семантический уровень языковых знаков, вызваны экстралингвистическими факторами последних десятилетий: высокими темпами экономического развития, активными социополитическими процессами, стремительным совершенствованием цифровых инновационных технологий и Интернета, расширением медиапространства и его жанровой дифференциацией. Это свидетельствует о тесной корреляции между возросшей валидностью семантических инструментов для номинации вновь воз-

никающих явлений и переходом человечества на новый виток развития. Именно в данный период в английском языке наблюдается динамичное расширение старых и появление новых областей номинации.

Итак, словарный фонд современного английского языка стремительно обогащается за счет обновления семантической палитры привычных слов. Новые значения отражают ранее неизвестные форматы знаний, новые когнитивные модели и концепции, а также психологические паттерны вербальных реакций на социальные преобразования в глобальном масштабе. Процессы неосемантизации, в конечном итоге, являются индикатором глобальной эволюции лексической системы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бабенко Н.Г. Неосемантизация слова «нищеврод» в современной русской речи / Н.Г. Бабенко, Н.Е. Лихина // Научный диалог. – 2019. – № 11. – С. 23-33.
2. Голик Н.А. Вербализация в английском языке: современные тенденции привычного явления / Материалы V международной научно-практической конференции «Язык и культура в эпоху интеграции научного знания и профессионализации образования». – Пятигорск, 2021. Т. 1. №2-1. С. 253-259.
3. Голик Н.А. О влиянии персональных дейктических единиц на построение связного текста / Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2017. №12 (78): в 4-х ч. Ч.1. С.79-82.
4. Голик Н.А. Продуктивные способы образования языковых инноваций в современном английском языке / Н.А. Голик, Д.В. Котенева // Университетские чтения - 2019: Материалы научно-методических чтений ПГЛУ. – Пятигорск: ПГУ, 2019. – С. 104-106.
5. Голик Н.А. Усечения в современных англоязычных СМИ / Монография. Пятигорск. 2018. 203 с.
6. Голик Н.А. Языковая прагматизация англоязычных СМИ / «Наука в современном мире: поиск инновационных и креативных решений», межвузовский сборник научных и научно-методических трудов. Пятигорск: ПГУ, 2019. – С.39-44
7. Гюрджян Н.С., Джагарян М.В., Карацева Н.В. Когнитивное пространство речевого взаимодействия и речевая трансакция / Университетские чтения – 2020. Материалы научно-методических чтений ПГУ. 2020. С. 87-90.
8. Кипарисов Г.О. Семантические неологизмы: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.01. - Тамбов, 2011. - 23 с.
9. Ловцевич Г.Н. Кросскультурный терминологический словарь как словарь нового типа: на материале английских и русских терминов лингводидактики: автореферат дис. ... доктора филологических наук: 10.02.20. - Москва, 2010. - 39 с.
10. Петренко С.А. О когнитивных основаниях семантической деривации прилагательного deep в английском языке URL: <http://evansys.com/articles/innovatsionnye-vnedreniya-v-oblasti-gumanitarnykh-nauk> (дата обращения: 3.03.2023)
11. Петренко С.А., Петренко А.Ф., Кузнецова М.С. Лингвистическая амбивалентность в шуточных афоризмах английского языка // Гуманитарные исследования. 2019. № 2 (70). С. 48-54.
12. Шайхутдинова Х.А. Языковые механизмы семантических инновационных процессов: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.19 / Твер. гос. ун-т. - Тверь, 2005. - 23 с.
13. Шайхутдинова Х.А. Языковые механизмы семантических инновационных процессов: дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.19 / Твер. гос. ун-т. - Тверь, 2005. - 208 с.
14. Herwick, E.B. (2021). The Pandemic Has Transformed The English Language. [Online], available at: <https://www.wgbh.org/news/news/2021/03/09/the-pandemic-has-transformed-the-english-language> (accessed: 02.12.2022).
15. Meyer, I. (1998). Metaphorical Internet Terms in English and French. [Online], available at: <https://news.collinselt.com/tag/dictionaries/> (accessed: 7.03.2023).
16. <https://www.dictionary.com/>
17. Merriam Webster Dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/>
18. Online Collins Dictionary. – URL: <http://www.collinsdictionary.com/>
19. Oxford English Dictionary URL: www.oed.com
20. The Research and Development Unit for English Studies– URL: rdues.bcu.ac.uk
21. Urban Dictionary URL: <http://ru.urbandictionary.com/>
22. Word Spy. URL: <http://www.wordspy.com/>
23. <https://www.Reddit.com/>
24. www.Fuzzster.com
25. www.UGame.net

© Агоева Марианна Муссаевна (marianna_agoeva@mail.ru), Климова Наталья Юрьевна (nazar11081@mail.ru), Голик Наталья Александровна (Nataly.PGU@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»